

# BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

---



CUARTO DOMINGO  
DE ADVIENTO

21 DE DICIEMBRE 2025

# ORDINARIO DE LA MISA

## PRELUDIO

Veni, Veni Emmanuel

Gerald Near  
(b. 1948)

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

#### Estrofas



1. Oh ven, oh ven, Em - ma - nu - el, Que das la ley y
2. Oh ven, Sa - bi - du - rí - a de Dios, Sa - li - da de la
3. Oh ven, Se - ñor del pue - blo de Is - ra - el, Que en zar - za ar - dien - te ha -
4. Oh ven, Ra - íz del Tron - co de Je - sé, Al - za - do co - mo
5. Oh ven, oh ven, oh Lla - ve de Da - vid Y ce - tro de la
6. Oh ven, O - rien - te, luz y res - plan - dor, Sol de jus - ti - cia
7. Oh ven, de las na - cio - nes tú e - res Rey, Y de la I - gle - sia,



1. e - res nues - tro Rey. Ven, Es - pe - ra - do, ven, Re - den -
2. bo - ca del Se - ñor, Que or - de - nas con fir - me - za y sua - vi -
3. blas - te con Moi - sés, Y en Si - na - í le dis - te la
4. sig - no sal - va - dor. A Ti los pue - blos cla - man, Se -
5. ca - sa de Is - ra - el. De las ti - nie - blas y es - cla - vi -
6. e - res tú, Se - ñor. Ven e j - lu - mi - na la os - cu - ri -
7. Pie - dra an - gu - lar. Del ba - rro nos for - mas - te u - na



1. tor, Ven a tu pue - blo, Dios y Sal - va - dor.
2. dad, Y con pru - den - cia guí - as nues - tro an - dar.
3. ley. Oh, ven y lí - bra - nos con tu po - der.
4. ñor. Ven a li - brar - nos, ya no tar - des más.
5. tud Li - be - ra a los cau - ti - vos con tu luz.
6. dad. Li - bé - ra - nos de la som - bra mor - tal.
7. vez. Oh, ven a res - ca - tar la hu - ma - ni - dad.

#### Estrillo



¡A - lé - gra - te, oh Is - ra -



el! ¡Ven - drá, ven - drá Em - ma - nu - el!

### ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos,  
que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión.  
Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.  
Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,  
a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos,  
que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Celebrante: Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros,  
perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Todos: Amén.

**KYRIE**

Se - ñor, ten pie - dad.    Se - ñor, ten pie - dad.    Cris - to, ten pie - dad.

Cris - to, ten pie - dad.    Se - ñor, ten pie - dad.    Se - ñor, ten pie - dad.

The musical notation for the Kyrie consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). It contains a series of eighth and quarter notes, with rests, corresponding to the lyrics 'Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Cris - to, ten pie - dad.' The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns for the lyrics 'Cris - to, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad.'

**ORACIÓN COLECTA**

**LITURGIA DE LA PALABRA**

**PRIMERA LECTURA**

Isaías 7, 10-14

**SALMO RESPONSORIAL**

Salmo 23, 1-2. 3-4ab. 5-6

Ya lle - ga el Se - ñor, el rey de la glo - ria.

The musical notation for the Salmo Responsorial is on a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It features a melody of eighth and quarter notes with some ties, corresponding to the lyrics 'Ya lle - ga el Se - ñor, el rey de la glo - ria.'

**SEGUNDA LECTURA**

Romanos 1, 1-7

**ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO**

Mateo 1, 23

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

The musical notation for the Aclamación Antes del Evangelio consists of two staves. Both staves use a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. The melody is composed of eighth and quarter notes with ties, corresponding to the lyrics 'A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.'

He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo,  
y le pondrán el nombre de Emmanuel,  
que quiere decir Dios-con-nosotros.

**EVANGELIO**

Mateo 1, 18-24

**HOMILÍA**

## PROFESIÓN DE FE

Creo en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*(En las palabras que siguen, hasta **se hizo hombre**, todos se inclinan)*

y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo,  
y está sentado a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia,  
que es una, santa, católica, y apostólica.  
Confieso que hay un solo bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Espero la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro.  
Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES      Respondamos: Señor, escucha nuestra oración.

## ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo,  
la *fe* que nos has donado  
en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,  
y la llama de *caridad* infundida  
en nuestros corazones  
por el Espíritu Santo,  
despierten en nosotros  
la bienaventurada *esperanza*  
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme  
en dedicados cultivadores  
de las semillas del Evangelio  
que fermenten la humanidad y el cosmos,  
en espera confiada de los cielos nuevos  
y de la tierra nueva,  
cuando vencidas las fuerzas del mal,  
se manifestará para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo  
reavive en nosotros, *Peregrinos de Esperanza*,  
el anhelo de los bienes celestiales  
y derrame en el mundo entero  
la alegría y la paz de nuestro Redentor.  
A ti, Dios bendito eternamente,  
sea la alabanza y la gloria por los siglos.

Amén.

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DEL ALTAR



1. Co - mo es - tre - lla en cla - ro cie - lo de ful -  
2. Fue un án - gel quien le die - ra be - llas  
3. De la pa - ja al ma - de - ro fue a su  
4. Glo - ria al Pa - dre y al Hi - jo, y al Es -



gen - te res - plan - dor, es - co - gi - da fue Ma - rí - a  
nue - vas de sa - lud, y a me - dia - dos de u - na no - che  
hi - jo siem - pre fiel y en - tre lá - gri - mas y ri - sas  
pi - ri - tu en ver - dad, co - mo e - ra al prin - ci - pio,



por de - sig - nio del Se - ñor. Es cual ro - sa que flo -  
Dios al mun - do en - vió la luz. Es su fru - to en - gen -  
con - sa - gró su vi - da a Él. Hoy ce - le - bro su a - le -  
es a - ho - ra y se - rá. Mi a - la - ban - za a Dios se e -



re - ce en - tre - car - dos de un jar - dín; es don - ce - lla,  
dra - do, del Crea - dor, su - pre - mo don: es Je - sús, Ver -  
gri - a, hoy ce - le - bro su do - lor, ma - dre tier - na y  
le - va co - mo in - cien - so en el al - tar; yo tam - bién, co -



vir - gen pu - ra, del li - na - je de Da - vid.  
bo - En - car - na - do, del hu - ma - no, re - den - ción.  
ab - ne - ga - da del ben - di - to Sal - va - dor.  
mo Ma - rí - a, can - to mi Mag - ni - fi - cat.

PREFACIO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del U-ni-ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie-rra de tu glo - ria. Ho-

san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en

nom-bre del Se - ñor. Ho-san - na en el cie - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

A-nun - cia - mos tu muer - te, pro-cla - ma - mos tu re - su-rrec -

ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

GRAN AMÉN

A - mén, a - mén, a - - - - - mén.

# RITO DE LA COMUNIÓN

## ORACIÓN DEL SEÑOR

## SALUDO DE LA PAZ

## FRACCIÓN DEL PAN



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros.



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros.



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, da-nos la paz.

## COMUNIÓN



Ben - di - ta tú en - tre las mu - je - res,



y ben - di - to el fru - to de tu vien - tre.

## ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

## BENDICIÓN Y DESPEDIDA



## CANTO DE SALIDA

### ESTROFAS



1. El Dios de paz, el Ver - bo e - ter - no, en nues - tras
2. Vie - ne a en - se - ñar - nos el sen - de - ro, vie - ne a tra -
3. Por u - na sen - da os - cu - re - ci - da va - mos en
4. Bri - lla en la no - che nue - va au - ro - ra: Sol de jus -
5. Nues - tro Se - ñor ven - drá un dí - a, lle - no de

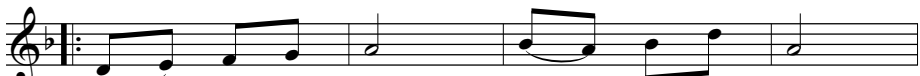


1. al - mas va a mo - rar. Él es la Luz, Ca -
2. er - nos el per - dón. Vie - ne a mo - rir en
3. bus - ca de la luz. Luz y a - le - grí - a
4. ti - cia, Sol de paz. To - da la hu - ma - ni -
5. gra - cia y ma - jes - tad, pa - ra lle - var al



1. mi - no y Vi - da: gra - cia y per - dón pa - ra el mor - tal.
2. un ma - de - ro: pre - cio de nues - tra re - den - ción.
3. sin me - di - da en - con - tra - re - mos en Je - sús.
4. dad a - ño - ra al que la vie - ne a sal - var.
5. pue - blo su - yo ha - cia su rei - no ce - les - tial.

### ESTRIBILLO



Ven, Sal - va - dor, ven sin tar - dar;



tu pue - blo san - to es - pe - ran - do es - tá.

## POSTLUDIO

Salida en *Venez divin Messie*  
(*Ven, divino Mesías*)

César Franck  
(1822–1890)



## VÍSPERAS CANTADAS EN LA BASÍLICA

*Los invitamos a participar en las Vísperas Cantadas*

**domingo, 21 de diciembre a las 4:00 p.m.**

Gran Iglesia Superior

*Todos están invitados a unirse a esta celebración especial  
de la Oración Vespertina durante el tiempo de Adviento.*



## BENDICIÓN DE LOS BAMBINELLI

El domingo 21 de diciembre la Basílica celebrará la Bendición de los Bambinelli y la Bendición e Iluminación del Árbol de Navidad en el Salón de los Santos Americanos, en el Nivel de la Cripta. Los invitamos a traer al Niño Jesús de su Nacimiento para ser bendecido después de la Santa Misa de las 4:30 p.m. en preparación para la celebración de la Navidad.

# NAVIDAD EN LA BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL

## NOCHEBUENA

SANTA MISA DE LA VIGILIA (EN INGLÉS) A LAS 4:30 P.M. ♦ Gran Iglesia Superior

MISA SOLEMNE (EN INGLÉS) A LAS 10:30 P.M.

*Su Eminencia*

**CHRISTOPHE CARDENAL PIERRE**

Nuncio Apostólico en los Estados Unidos

*Celebrante Principal y Homilista*

Gran Iglesia Superior

*Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN)*

## DÍA DE NAVIDAD

7:30 A.M. ♦ Iglesia de la Cripta

9:00 A.M., 10:30 A.M. Y 4:30 P.M. ♦ Gran Iglesia Superior

MISA SOLEMNE (EN INGLÉS) A LAS 12:00 P.M.

*Su Eminencia*

**ROBERT CARDENAL McELROY**

Arzobispo de Washington

*Celebrante Principal y Homilista*

Gran Iglesia Superior

*Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN)*

MISA SOLEMNE (EN ESPAÑOL) A LAS 2:30 P.M.

*Su Excelencia*

**REVERENDÍSIMO EVELIO MENJIVAR-AYALA**

Obispo Auxiliar de Washington

*Celebrante Principal y Homilista*

Gran Iglesia Superior

*Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN) Español*

(Tenga en cuenta: no hay confesiones programadas el día de Navidad.)



## FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

28 de diciembre 2025

7:30 A.M. ♦ Iglesia de la Cripta

4:30 P.M. (Vigilia), 9:00 A.M., 10:30 A.M., 12:00 P.M.,

2:30 P.M. (en Español) Y 4:30 P.M. ♦ Gran Iglesia Superior



## SOLEMNIDAD DE MARÍA SANTÍSIMA, MADRE DE DIOS

1 de enero 2026

7:30 A.M. ♦ Iglesia de la Cripta

4:30 P.M. (Vigilia), 9:00 A.M., 10:30 A.M.,

2:30 P.M. (en Español) Y 4:30 P.M. ♦ Gran Iglesia Superior

MISA SOLEMNE (EN INGLÉS) A LAS 12:00 P.M. ♦ Gran Iglesia Superior

**REVERENDO MONSEÑOR WALTER R. ROSSI**

Rector de la Basílica

*Celebrante y Homilista*

# BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



Rev. Mons. Walter R. Rossi  
*Rector de la Basílica*

Rev. Mons. Vito A. Buonanno  
Rev. Ismael N. Ayala  
Rev. Raymond A. Lebrun, O.M.I.  
*Sacerdotes de la Basílica*

Diácono Joseph Pak  
Diácono Timothy Wolfkill  
Diácono Yannick Allepot  
*Diáconos*

Peter Latona, D.M.A., *Director de Música*  
Benjamin J. LaPrairie, M.M., *Director Asociado de Música*  
Adam S. Chlebek, M.M., *Director Asistente de Música*  
Coro de la Basílica del Santuario Nacional

Ministros de Liturgia de la Basílica del Santuario Nacional  
Caballeros de Colón, Colaboradores de la Basílica del Santuario Nacional  
Hermanas Servidoras de María Inmaculada, Sacristanes de la Basílica del Santuario Nacional

*Le pedimos que nos ayuden a preservar una atmósfera de reverencia  
apagando sus teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos  
mientras permanezcan en la Basílica.*

Tiendas del Santuario Nacional: Librería Religiosa y Tienda de Regalos  
están ubicadas en las entradas del nivel inferior a los lados de la Cafetería.

El Cuarto Domingo de Adviento (“el Evento”) está siendo grabado, y todas las personas que ingresen a esta instalación otorgan a EWTN Español y a sus respectivos licenciarios, afiliados y organizaciones relacionadas los derechos de utilizar su imagen, semejanza y voz o otros efectos de sonido para cualquier exhibición de video en vivo o grabada del Evento, para cualquier otra transmisión o reproducción del Evento en su totalidad o en parte, y para otros fines legales en todo el mundo en cualquier medio conocido actualmente o desarrollado posteriormente.

---

## RECONOCIMIENTOS

La Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción reconoce con gratitud a los siguientes poseedores de propiedad literaria cuyos materiales han sido empleados en este boletín de culto: **Entrada Tradicional.** **Kyrie** Anónimo. **Salmo Responsorial** Carlos Rosas. **Aclamación antes del Evangelio** *Misa del Pueblo Inmigrante*, © 1994, Bob Hurd (n. 1950). **Preparación** © 1989, Fernando Rodríguez. **Santo, Cordero de Dios** © 2021, Miguel Manzano. **Aclamación Conmemorativa, Gran Amén** Francisco Palazón. **Comunión** © 2001, Francisco Palazón. **Salida Tradicional.** Los materiales registrados reimpresos con permiso bajo Onelicense.net #A-701285 y OCP licencia 612833. Derechos reservados. **Boceto de Portada** Arte: H. C. Shaug.



**BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN**

Rev. Mons. Walter R. Rossi, Rector

**400 Michigan Avenue, NE • Washington, DC 20017-1566**

**(202) 526-8300 • [www.nationalshrine.org/espanol](http://www.nationalshrine.org/espanol)**